

**Tisztelt Kollega!**

10.jan.14.

Tanszékünk tudományos munkájához nagyon fontos, hogy megismerjük háziorvos kollegáink véleményét egyes szakmai kérdésekről.

Várjuk véleményét válaszait az egyik legfontosabb aktuális témáról, a pandemiás (H<sub>1</sub>N<sub>1</sub>) influenzáról, illetve a védőoltásról.

A következő kérdésekre adott egyértelmű válasza (aláhúzással vagy bekarikázással), sokat segít nekünk, és ezt megköszönjük!

***DE OEC Családorvosi és Foglalkozás-egészségügyi Tanszék***

Dear Colleague!

Our department is open for the opinion of our colleagues and for common thinking about professional issues.

We are asking your opinion about one of the most relevant and important issue, the H1N1 pandemic and the vaccination against it.

We ask you to answer the following questions with unambiguous way, underlying or circle around the most preferred answer options.

It would be a great help for us and thanks for it!

***Department of Family and Occupational Medicine***

**ÖN SZERINT,**

1./ Mennyire jelent veszélyt a **Föld lakossága** számra a pandemiás influenza?  
nagyon súlyos - elég súlyos - közepes - mérsékelt – semmilyen

According to your opinion,

1.How dangerous is the pandemic flu for the whole **World**?  
extreme- serious-medium-moderate-none

2./ Mennyire jelent veszélyt a **magyar lakosság** számára?  
nagyon súlyos - elég súlyos - közepes - mérsékelt – semmilyen

2. How dangerous is it for the population of **Hungary**?  
extreme - serious -medium- moderate - none

3./ Mennyire jelent veszély az **Ön körzetének** lakosságára?  
nagyon súlyos - elég súlyos - közepes - mérsékelt – semmilyen

3. How dangerous is it for your **own practice** population?  
extreme - serious -medium- moderate - none

4./ Hogyan lehet még eredményesebben védekezni a megbetegedések ellen?  
védőoltással – teljes határázárral – lokális karanténnal – higiénés korlátozásokkal – sehog

4. What is the best way to prevent pandemic more effectively?  
with vaccination-closing borders-local quarantine-hygienic regulations-no  
way

5./ A sajtóban kapott publicitás arányban áll-e a valós veszéllyel?  
arányban áll – a sajtó túlzottan foglalkozik vele – gyógyszercégek mozgatják a  
médiakampányt –még így is túl keveset beszélnek róla

5./ How proportional is the media publicity to the real danger?  
in proportion- too much focus in media-publicity is moved by pharmaceutical  
companies- media publicity is too small

6./ Mennyire informált a magyar lakosság a veszélyről?

megfelelően tájékoztatott- részben informált – hiányosan informált – tájékoztatlan

**6. How informed is the Hungarian population about the danger of flu?  
sufficiently-partially-poorly-uninformed**

7./ Mennyire informáltak a magyar házi orvosok?

megfelelően tájékozottak- részben informáltak – hiányosan informáltak – tájékoztatlanok

**7. How informed are the Hungarian family physicians about the danger of flu?  
sufficiently-partially-poorly-uninformed**

8./ Honnan kapták a legtöbb információt a házi orvosok?

médiából- Eü.Min.- OEP – ÁNTSZ - politikai pártok – betegek

**8. From whom get family physicians the most useful information?  
media-Ministry of Health- Health Insurance Fund-political parties-patients**

9./ A forgalmazott magyar védőoltás mennyire hatásos? (értékelje 1→5 között) \_\_\_\_

**9. How effective is the Hungarian vaccine? (please rate it from 1 to 5)**

10./ A forgalomban lévő magyar védőoltás mennyire megbízható? (1→5)

**10./ How reliable is the Hungarian vaccine? (please rate it from 1 to 5)**

11./ Kinek lett volna több feladata a védőoltás kampány lebonyolításában?

Eü.Min. – ÁNTSZ – gyógyszerészek – házi orvosok – védőnők

**11. Who should have more task in the vaccination campaign and logistic?  
Ministry of Health –health officers-pharmacists-family physicians-health  
visitors**

12./ Kinek lett volna több feladata a lakosság tájékoztatásában?

média - politikai pártok – OEP - Eü.Min. - ÁNTSZ - betegszervezetek – iskolák- orvosok

**12. Who should have provided more information for the population?  
media-political parties-Health Insurance Fund-health officers-patient  
organizations-schools-physicians**

13./ Kinek lett volna több feladata az oltóanyag ellátás lebonyolításában?

Eü.Min. – ÁNTSZ – gyógyszerészek – házi orvosok – védőnők

**13. Who should have more tasks in the vaccine logistic?  
Ministry of Health-health officers-pharmacists-family physicians-health visitors**

14./ Az oltások adminisztrációjára mi jellemző?

megfelelően arányos – bürokratikus - túlzott- egyszerű

**14. How was the administration of vaccination?  
proportional-bureaucratic-too complicated-simple**

15./ Az oltások beadása után milyen szövődményeket látott és milyen arányban?

egyáltalán nem – egyszerű oltási reakciót – egyéb:.....

adatok: .... beadott oltás közül ..... darabot

**15. What complications have you experienced, and in which ratio?  
nothing-simple reactions-other.....(please specify)**

data: from.....number of vaccination.....number of cases

16./ Az Ön praxisában eddig kb. mennyi vakcináció történt?

..... fő, ami a praxislétszám ( ..... fő) %-a

16. Approximately how many vaccinations were performed in your practice?

by .....persons, which is .....% of the practice population of  
.....persons

17./ A háziorvosok díjazása az oltásokkal kapcsolatban:

megfelelő, korrekt- arányos a feladattal- jogilag rendezett és egyértelmű

17. How was the payment of physicians for vaccination?

adequate, correct – in direct proportion to task – legally unambiguous, clear

18./ Ön milyen oltást kapott az idén?

Pandemiás influenza, szezonális influenza – pneumococcus – semmit- egyéb, mégpedig:

18. You are vaccinated in this season against .....

pandemic flu, seasonal flu, pneumococcus-none-other (specify)

19/ Milyen tanulságot jelent az idei oltási kampány az Ön számára?

19. What did you learn during this vaccination campaign?

.....  
.....  
.....

20./ Milyen tanácsot /ajánlást adna és melyik szervezetnek/hivatalnak?

20. What would be your recommendation and for which bodies, institutions?

.....  
.....  
.....  
.....

Kitől várt volna több segítséget a problémák megoldásában?

Eü. Min. ÁNTSZ, Egyetemek, Szakirodalom, Orvosi Kamara, egyéb:

From whom did you expect more help? Ministry of Health, health officers,

Universities, scientific literature, Medical Chamber, other

.....